

# Viven bien cuando hay tantos

Mikel OIZ

**MIATUZ**

Jornada sintomática con los dos sectores fundamentales, agricultores y siderúrgicos, de protesta callejera en Madrid y en la Margen Izquierda. Sólo los servicios, el futuro de los subdesarrollados, al paio, esperando la vendimia. Pero es ley de vida que los medios informativos se queden con lo folklórico o lo próximo y en esta ocasión no se aprecia la excepción. Unicamente los vascos atienden al conflicto local, los de fuera prefieren el tema agrícola.

Efectivamente, los de casa son los que centran su atención en la demostración de la Margen Izquierda. «Masivo seguimiento de la huelga general en la margen izquierda», recoge con cierta desgana y con un simple pie de foto en primera «El Correo Español» la manifestación popular, obrera en este caso, de 15.000 personas registrada en Barakaldo. Después, ni un sólo comentario como corresponde a un medio alineado con los que se encogen de hombros. Sus más centradas referencias prefieren lo anecdótico en éste y el otro conflicto humano protagonizado por los trabajadores campesinos en Madrid, Irueña y otras localidades. El rotativo bilbaíno se permite jugar con las palabras y aplicar el calificativo de «los otros verdes» a los baserritarras de todo el Estado, (en un esfuerzo por olvidarse de que este apelativo lo ha llevado de siempre la Benemérita).

«El Diario Vasco» le complementa. Sin comentario para los baserritarras, concluye su posición sobre la margen izquierda con una jaculatoria destinada al Pacto que propone Ardanza como

*Los de Madrid prefieren olvidarse de la industria vasca y sus problemas.*

solución piadosa del problema: «Ojalá cristalice».

Pero el que encontró la clave para un tratamiento adecuado fue el «Deia» con un titular conjunto: «la huelga paralizó la Margen Izquierda y agricultores y ganaderos colapsaron Madrid» y un editorial adaptado a su modelo social en el que se ratifica que «pese a la legitimidad de las convocatorias de paro y de las manifestaciones, ni la conflictividad laboral va a facilitar la salida a los problemas ni la crispación social va a crear el marco adecuado para la recuperación económica».

Los de Madrid prefieren olvidarse de la industria vasca y sus problemas. Resultan más atractivas las referencias a los tópicos, con aceituneros incluidos, que las repetidas crónicas de las protestas vascas. «Diario 16», ni referencia a la demostración obrera. En el tema agrícola la reflexión positiva de que «la marcha de los agricultores sobre Madrid arranca varias concesiones del Gobierno».

«El País», otro de los preferidos por los «progres», oculta pudorosamente en escondidos pies de página, que *alguien protesta en Barakaldo*, porque prefiere la referencia folklórico-cultural de que «miles de agricultores culminan su protesta con la toma de Madrid», y una foto en portada de unos ocultos campesinos gallegos disfrazados de romeros compostelanos que huele a reclamo hostelero.

«ABC» en clave electoralista dedica su primera al tema campesino con la referencia de que «el campo plantó cara al Gobierno» y «El Mundo», con desgana, apunta que «la huelga general por la industrialización y el empleo paralizó la Margen Izquierda», «sin ningún incidente». Todo dentro de un orden...

## Itzul

TXILLARDEGI / Hizkuntzalari eta idazlea

**NERE TXANDA**

Orain dela urte batzuk, oraindik ere Euskal Herria berreraikitze proiektuak salduak eta aprobategiak kikituta zeuzkalarik, «Itzuleloa azkartu zen. Eta munduan barrera barreiatuak bizi ginen abertzaleok, Aberri itzultzeko esperantzan finkatu genituen begiak. Halako batez, pentsatu genuen, imperialistotik jaregindako Euskal Herri berri eta euskaldun hartara joan ahal izango gara. Ez genuen somatu Atutxa, eta gainerakoak, inoiz nagusituko zirenik. Herrira «itzultzeak» gure herrira itzultzea adierazten zuen oraino. Ez eskualde arrotz batera itzultzea.

Helburua ez baitzen Atzerri itzultzea (ikurria moztorturik izango bazen ere); Aberri itzultzea baizik.

Hain zuzen, «Itzul» mogimendu horixe ari da azkartzen Cymru herrialde anaiari, argitaratu berria den «Discovering Welshness» libururu (D. Davies eta F. Bowie) nabarmentzen denez.

Han ere, azkartuz doa «etxera itzultzeko nahia». Baina «etxera itzultze» hori, Sylvia Prys Jones-ek zehazki azaltzen duenez, ez da geografikoki Ingalaterra utzi eta Cymrua, familia eta gustu, finkatzea bakarrik. Egiazko etxerazte kimberia ikastea da; eta hizkuntzaren bitartez norberaren bizi, kimberiaz bizi den gizariekaren bat egitea. Kimberiaz ikastea askoz ere gehiago da hizkuntza bat ikastea baino, berriki Cereceda laudiotarrak orrialde hauetan xezatzen.

Euskal Herria itzultzea, euskaraz bizi den herriarekin bat egitea da; lurralde eta hizkuntza.

Erdaraz bizi direnak, Errezilen edo Arbizun bizi badira ere, Atzerrian bizi dira. Geromen Aberrian imperialismoaren zerbitzutan, egunez egun eta gure muturren aurrean, erakitzen ari diren atzerri norteño eta vasquito horretan bizi direlako.

Jende hori Euskal Herria itzuli zai gaude.



**HEMEROTEKA**

El País

### No tiene gracia

Editorial

El indulto es manifestación del derecho de gracia, no de la arbitrariedad, y su concesión siempre debe de responder a motivos de equidad. Ninguno de estos requisitos, sin embargo, concurren en el que acaba de otorgar el Gobierno a los guardias civiles condenados en firme por el Supremo como autores de un delito de torturas (...). La concesión de dicho indulto aparece como un acto de voluntad del poder, en modo alguno inducido por la necesidad de equilibrar una situación injusta —equidad— que la ley por sí sola es incapaz de resolver. (...) Interior no duda en sortear la justicia otorgando su protección a los autores convictos de prácticas tan denigrantes —para la sociedad y para las propias fuerzas de Seguridad del Estado— como la tortura.

Diario de Navarra

### El pacto

Javier Martínez Reverte

Bueno, ya tenemos otra vez la palabrada en la arena: pacto. (...) Dos



Ferreres en «La Vanguardia», 6-III-93

partidos nacionalistas, CiU y PNV, la airearon junto al partido CDS, frente a la reticencia o el silencio de otras formaciones. Y sin embargo, tan sólo un día después, el presidente del Gobierno, que había mostrado su escepticismo hacia la propuesta, se inclinaba a hablar de pacto. (...) Un pacto social requeriría una transformación profunda de su política económica. ¿Y no ha dicho González que el Gobierno mantiene la suya a rajatabla? De otro lado, un pacto social requiere un esfuerzo de solidaridad por parte de las fuerzas económicas. (...) ¿Y no han dicho ya los empresarios que, para salir de la crisis, hay que fa-

cilitar más todavía el despido y recortar el derecho de huelga?

ABC

### Triste

### conmemoración

Ovidio

Cuando el 17 de julio de 1918 fueron asesinados en Ekaterinburgo el Zar Nicolás II, la Zarina, el Zarevich y las cuatro Grandes Duquesas y la ciudad pasó a denominarse Sverdlovsk, apellido del sargento que dirigió el pelotón de fusilamiento, el régimen bolchevique mostró a los ojos del mundo su carencia de escrúpulos y sus inflexibles desig-

nios. (...) Conviene recordar estos retazos de la historia en días en que en Moscú algunos nostálgicos vienen conmemorando con lágrimas en los ojos el LXXV aniversario del nacimiento del Ejército Rojo.

Navarra Hoy

### El Ejército de ocupación toca a su fin

Opinión

El plan de modernización del Ejército que está elaborando el ministerio de Defensa va a sustituir por fin las viejas estructuras

militares de la dictadura, basadas en la idea de ocupación del propio territorio con fines represivos, por otra más acorde con su finalidad constitucional de defensa y con los compromisos de intervención en el exterior. Han tenido que transcurrir casi quince años de andadura constitucional para que el Ejército cambie su punto de mira, pero la memoria histórica aconsejaba prudencia al abordar esta transformación.

Euskaldunon Egunkaria

### «Malapartatua»

Piarrés Xarrinton

(...) Iduritzen zait gure mintzairaren egiturak hain ongi aztertu zituen gizonak, Eusebio Osak, argi ikusi zukeela, gure Euskal Herriaren egitura nagusiak deseginak direla eta hortokotz erran zuten «Herri malapartatua» dela gurea. (...) Baina ez dut aste zuzen dabilan Aberriaren gaitz guztiak alderdi abertzale berrien bizkar ezarri berri dituen nafartar EAJ zalea. Alderantziz baizik. Ikus beza Urbiola jaunak zenbat etxe, etxau eta etxalde hustu, malapartatu, erori eta azkenean lehortu diren gure herria zahar-gazte arteko elkar ezin adituaren gaitik, eta bereziki etxeko nagusi zaharren burugogorkeriaren-gaitik!